

طلب تحويل الأوراق المالية من وسيط لآخر

Transfer Securities Between Brokers

Application Date

DD / MM / YYYY

تاريخ الطلب:

Investor's Details:		تفاصيل المستثمر:
Investor Name:		أسم المستثمر:
Investor Number (NIN):	<input type="text"/>	رقم المستثمر:

Broker Details (Transfer To)	بيانات الوسيط المحول إليه:	Broker Details (Transfer From)	بيانات الوسيط المحول منه:
Broker Name:	أسم الوسيط:	Broker Name:	أسم الوسيط:
Account No:	رقم الحساب:	Account No:	رقم الحساب:
ختم وتوقيع الوسيط Broker Stamp & Signature		ختم وتوقيع الوسيط Broker Stamp & Signature	

م No.	الشركة المساهمة العامة Listed Security Name	عدد الأوراق المالية Number of Securitas	الرسوم Fees
.1			
.2			
.3			
.4			
.5			

Investor Signature: توقيع المستثمر:

Representative / Guardian Name & Sign* (If Any): اسم وتوقيع الوكيل/الوصي* (إن وجد):

* In case of representative or guardian (other than father), please attach copy of the power of attorney or custody documented authenticated by a public notary.
* A fees of AED 10 will be charged for each transaction.

* في حال وجود وكيل أو وصي (غير الأب)، يرجى إرفاق نسخة من الوكالة أو الوصاية مصدقة من كاتب العدل.
* يتم احتساب 10 دراهم رسوم لكل ورقة مالية محولة.

For Official Use only		للاستخدام الرسمي
CDS Decision:		قرار الإدارة:
<input type="checkbox"/> Approved		الموافقة <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Rejected reason: _____		الرفض بسبب: _____ <input type="checkbox"/>
Officer Name:		اسم المسؤول:
Date:		التاريخ:
Signature:		التوقيع:

CDS Stamp	ختم الإدارة
<input type="text"/>	<input type="text"/>

نموذج توقيع المستثمر
Investor Signature Form

Date: التاريخ:

رقم المستثمر الخاص بسوق دبي المالي: الاسم الكامل للمستثمر:
DFM Investor Number (NIN): Full Name of Investor:

Signature Authentication at Dubai CSD

اعتماد التوقيع في دبي للإيداع

Blank area for signature authentication at Dubai CSD.

Investor Signature

توقيع المستثمر

I, the undersigned, hereby undertake, as an investor, Agent or Guardian, full legal and financial liability for the accuracy of completing the information. I agree and I am in my full legal capacity, to release Dubai CSD from any liability that may arise from and deficiency or error in providing any of the data or information set forth in this application. I therefore wave irrevocably my right to claim from Dubai CSD any material, compensation or otherwise to meet any claims. I have read the Terms and Conditions which can be found at <http://www.dubaicscd.ae> website under the section Terms & Conditions which forms part of my application for an Investor Number with Dubai CSD and hereby agree to be bound by them. I agree that the Investor Number and accounts will be operated in accordance with the Terms and Conditions in force and as may be amended from time to time.

أنا الموقع أدناه، أقر بهذا وأتعهد بصفتي مستثمر أو وكيل أو وصي بأن أتحمّل كامل المسؤولية القانونية والمالية التي قيمت بتعيينها. كما أوافق وأنا بكامل أهليتي المعترفة شرعاً وقانوناً، على إخلاء طرف دبي للإيداع من أي مسؤولية قد تنشأ عن أي نقص أو خطأ في توفير أي من البيانات المبينة في هذا الطلب وعليه فإنني أسقط حقي دون رجعة في مطالبة دبي للإيداع بأي تعويض مادي أو خافق. لقد قرأت الشروط والأحكام (الموجودة) التي يمكن الحصول عليها على موقع www.dubaicscd.ae تحت مادة «الشروط والأحكام» التي تشكل جزءاً من طلبي للحصول على رقم مستثمر لدى شركة دبي للإيداع وأوافق بموجب هذا على الالتزام والتقيّد بها. أوافق على أن يتم تفعيل رقم المستثمر وحساباته وفقاً للشروط والأحكام السارية، وأي تعديل يتم عليها من وقت لآخر.

In case of Guardian/Representative/Authorized Signatory please fill the following details:

في حال وجود وصي/وكيل/مفوض بالتوقيع يرجى تعبئة البيانات التالية:

Guardian <input type="checkbox"/> الوصي	Representative <input type="checkbox"/> الوكيل	Authorized Signatory <input type="checkbox"/> المفوض بالتوقيع
Guardian/Representative/ Authorized Signatory's Name		اسم الوصي/الوكيل/ المفوض بالتوقيع
Investor Number (if any)		رقم المستثمر (إن وجد)

Guardian/Representative Signature/ Authorized Signatory

توقيع الوصي/الوكيل/المفوض بالتوقيع

ختم جهة اعتماد التوقيع

Entity Stamp Certifying the Signature

Notes:

ملاحظات

- Completed form should be submitted to your respective Trading Member or to Investor Affairs Department, Dubai CSD, Dubai Financial Market, Trading Floor, Dubai World Trade Centre, and Dubai.
- Signature must be authenticated by: Dubai CSD staff at Investor Affairs Desk, Licensed Trading Member at Dubai Financial Market, An accredited Bank in UAE licensed by UAE Central Bank, Notary Public and UAE embassy in foreign countries or by the UAE Ministry of Foreign Affairs
- The authorized signature shall be authorized on all transactions of the investor at Dubai CSD
- The authorizing party shall be held liable for the signature authentication, therefore investor's identity or his representative must be confirmed prior authentication
- Guardians signature will not be accepted once the minor turns 21 years old
- Documents required:
 - Valid copy of the passport/ Emirates National ID (UAE National/ Residents)
 - In case of a Guardian (other than father): a true copy of the guardianship order authenticated by the court or Notary Public.
 - In case of a Representative: a valid copy of a duly authenticated Power of Attorney issued by the court or Notary Public.
 - In case of Authorized Signatories: true copy of a duly authenticated authorized signatory letter issued by the company.
 - Any document issued from other countries must be authenticated by the official authorities and the UAE embassy in those countries or the UAE Ministry of Foreign Affairs.

- يرجى تعبئة الطلب وتسليمه إلى عضو التداول أو إلى شؤون المستثمرين في قاعة التداول دبي للإيداع، سوق دبي المالي، مركز دبي التجاري العالمي، دبي.
- يجب أن يكون التوقيع مصدقاً حسب الأصول من قبل: موظفي إدارة شؤون المستثمرين في دبي للإيداع، عضو تداول مرخص لدى سوق دبي المالي، بنك معتمد في دولة الإمارات ومرخص من مصرف الإمارات المركزي، كاتب العدل وسفارة دولة الإمارات في الدول الأجنبية أو عن طريق وزارة الخارجية الإماراتية
- سيتم اعتماد التوقيع المبين اعلاه على كافة طلبات المستثمر لدى دبي للإيداع
- تتحمل جهة اعتماد التوقيع المسؤولية الكاملة تجاه التصديق، إذ يجب التأكد من هوية المستثمر أو من يتوب عنه قبل تصديق التوقيع.
- يرجى العلم بأن لن يتم قبول توقيع الوصي في حال بلغ القاصر الواحد والعشرون من العمر
- المستندات المطلوبة:
 - نسخة سارية المفعول من جواز السفر/الهوية الوطنية الإماراتية (للمواطنين المقيمين في دولة الإمارات)
 - في حال وجود وصي (غير الأب): نسخة طبق الأصل من أمر الوصاية مصدق من المحكمة أو كاتب العدل.
 - في حال وجود وكيل: نسخة سارية المفعول من الوكالة صادرة من المحكمة أو كاتب العدل مصدقة حسب الأصول.
 - في حال وجود مفوض بالتوقيع: رسالة تفويض صادرة ومصدقة من الشركة
 - يجب تصديق الوثائق والمستندات الصادرة خارج الدولة لدى الجهات المختصة وسفارة دولة الإمارات العربية المتحدة في تلك الدول أو الوزارة الخارجية الإماراتية.

طلب خدمات الأرباح النقدية Cash Dividends Services Form

Date: التاريخ:

رقم المستثمر الخاص بسوق دبي المالي: الاسم الكامل للمستثمر:
DFM Investor Number (NIN): Full Name of Investor:

Cash Dividends Payment Method: (select one option only)		آلية استلام الأرباح النقدية (يشترط اختيار واحد فقط)	
<input type="checkbox"/> Bank Transfers (for all investors)	<input type="checkbox"/> التحويل البنكي (لجميع فئات المستثمرين)	<input type="checkbox"/> iVESTOR Card (for individual investors and sole proprietorships only)	<input type="checkbox"/> بطاقة آيفيستر (للمستثمرين الأفراد والمؤسسات الفردية فقط)
1. Bank transfers may be subject to charges and/or foreign exchange conversion rates which may be deducted from the cash dividend amount by the transferring bank and/or the receiving bank. 2. Please attach a bank statement or certified bank letter, mentioning clearly the bank account details. 3. Bank account should be in the name of the investor. 4. Please fill the details below only if you select "Bank Transfer" as cash dividend payment method.	1. التحويلات إلى حساب مصرفي قد تكون عرضة للرسوم المطبقة و/أو أسعار تحويل العملات الأجنبية. وعليه يمكن خصم الرسوم المستحقة من مبلغ الأرباح النقدية من قبل المصرف المرسل و/أو المصرف المتلقي. 2. يجب إرفاق كشف حساب بنكي أو رسالة مصدقة من البنك مع توضيح تفاصيل الحساب البنكي. 3. يجب أن يكون الحساب البنكي باسم المستثمر. 4. قم بتعبئة التفاصيل أدناه فقط عند اختيار "التحويل البنكي" كطريقة لاستلام الأرباح النقدية.	1. Cards will be delivered by courier inside UAE (registered mail outside the UAE) 2. The investor should obtain an iVESTOR card before the dividends are distributed. 3. iVESTOR Card Issuance Fees: FREE 4. Card issuance is Subject to iVESTOR Terms & Conditions (Available on DFM Website www.dfm.ae)	1. سيتم إرسال بطاقة آيفيستر عن طريق البريد السريع داخل دولة الإمارات (البريد المسجل خارج دولة الإمارات) 2. ينبغي على المستثمر امتلاك بطاقة آيفيستر قبل توزيع الأرباح 3. رسوم إصدار بطاقة آيفيستر: مجانا 4. إصدار البطاقة خاضع لشروط وأحكام بطاقة آيفيستر (متوفر في الموقع الإلكتروني لسوق دبي المالي www.dfm.ae)

All outstanding unclaimed cash dividends as on date will be transferred to your selected payment method سيتم تحويل جميع الأرباح الغير مستلمة في تاريخ الدفع إلى طريقة الدفع التي تم اختيارها

UAE Bank Account Details		تفاصيل الحساب البنكي داخل دولة الامارات	
IBAN No. (AED):		رقم الحساب المصرفي الدولي IBAN (درهم):	
Bank Name:		اسم البنك:	
IBAN No. (USD):		رقم الحساب المصرفي الدولي IBAN (دولار):	
Bank Name:		اسم البنك:	

Non-UAE Bank Account Details		تفاصيل الحساب البنكي خارج دولة الامارات	
IBAN:		رقم الحساب المصرفي الدولي (آيبان):	
Bank Account Number:		رقم الحساب البنكي:	
Bank Name:		اسم البنك:	
SWIFT Code:		رمز السويفت:	
City, Country:		المدينة، الدولة:	

iVESTOR Card Services		خدمات بطاقة آيفيستر	
<input type="checkbox"/> Issue an iVESTOR Card (subject to the iVESTOR Terms & Conditions available on DFM Website)	<input type="checkbox"/> إصدار بطاقة آيفيستر (خاضع لشروط وأحكام بطاقة آيفيستر المتوفرة في موقع سوق دبي المالي)	<input type="checkbox"/> iVESTOR Card re-issuance for lost, stolen, or damaged (Free of Charge)	<input type="checkbox"/> إصدار بطاقة آيفيستر لأسباب كالسرق أو التلف (مجانا)
<input type="checkbox"/> iVESTOR Card re-issuance for captured iVESTOR card in the ATM Machine (Free of Charge)	<input type="checkbox"/> إصدار بطاقة آيفيستر بسبب حجز البطاقة في جهاز الصراف الآلي (مجانا)	<input type="checkbox"/> Cancel iVESTOR Card and change the payment method to Bank Transfer (fill Bank Account Details Above)	<input type="checkbox"/> إلغاء بطاقة آيفيستر وتغيير طريقة استلام الأرباح النقدية إلى التحويل البنكي (تعبئة تفاصيل الحساب البنكي أعلاه)

Acknowledgment		إقرار	
I, the undersigned, hereby undertake, as an investor, Agent or Guardian, full legal and financial liability for the accuracy of completing the information based on the choice of cash dividend distribution mechanism I would like to receive cash dividends which are approved for distribution by the DFM and Nasdaq Dubai listed companies. I agree and I am in my full legal capacity, to release Dubai CSD from any liability that may arise from and deficiency or error in providing any of the data or information set forth in this application. I therefore waive irrevocably my right to claim from Dubai CSD any material, compensation or otherwise to meet any claims. I have read the Terms and Conditions which can be found at www.dubaicsd.ae website under the section Terms & Conditions which forms part of my application for an Investor Number with Dubai CSD and hereby agree to be bound by them. I agree that the Investor Number and accounts will be operated in accordance with the Terms and Conditions in force and as may be amended from time to time.	أنا الموقع أدناه، أقر بهذا وأتخذ بصفتي مستثمر أو وكيل أو وصي بأن أتحمل كامل المسؤولية القانونية والمالية التي قمت بتعبئتها لغاية اختيار الآلية التي أريد باستلام الأرباح النقدية التي أقرها الشركات المدرجة في السوق وناسداك دبي والمستحقة لي بأى صفة أكون، كما أوافق وأنا تكامل أهليتي المعنوية شرعاً وقانوناً، على إزاء طرف دبي للإيداع من أي مسؤولية قد تنشأ عن أي نقص أو خطأ في توفير أي من البيانات الجينية في هذا الطلب وعليه فإنني أسقط حقي دون رجعة في مطالبة دبي للإيداع تعويض مادي أو خلافة لعدد فترات الشروط والأحكام الموجودة، التي يمكن الحصول عليها على موقع www.dubaicsd.ae تحت مادة "الشروط والأحكام" التي تشكل جزءاً من طلبتي للحصول على رقم مستثمر لدى شركة دبي للإيداع وأوافق بموجب هذا على الالتزام والتقييد بها. أوافق على أن يتم تفعيل رقم المستثمر وحساباته وفقاً للشروط والأحكام السارية، وأي تعديلات يتم عليها من وقت لآخر.		

Guardian/Representative Signature/ Authorized Signatory	توقيع الوصي/الوكيل/المفوض بالتوقيع	Investor Signature	توقيع المستثمر
--	------------------------------------	--------------------	----------------

Notes:

- Completed form should be submitted to your respective Trading Member or to Investor Affairs Department, Dubai CSD, Dubai Financial Market, Trading Floor, Dubai World Trade Centre, Dubai.
- Documents required:
 - Valid copy of your Passport/National ID (UAE Nationals and Residents)/Family Book (UAE Nationals/ Residential Visa (For UAE Residents).
 - In case of a guardian (other than father): true copy of the guardianship order authenticated by the court or Notary Public.
 - In case of a representative: valid copy of a duly authenticated Power of Attorney issued by the court or Notary Public.
 - Any document issued from other countries must be authenticated by the official authorities and the UAE embassy in those countries or the UAE Ministry of Foreign Affairs.

ملاحظات:

- يرجى تعبئة الطلب وتسليمه إلى عضو التداول أو إلى إدارة شؤون المستثمرين في قاعة التداول، دبي للإيداع، سوق دبي المالي، مركز دبي التجاري العالمي، دبي.
- المستندات المطلوبة:**
 - نسخة سارية المفعول من جواز السفر/الهوية الوطنية الإماراتية (للمواطنين والمقيمين) /خلاصة القيد (للمواطنين/الإقامة (للمقيمين في دولة الإمارات).
 - في حال وجود وصي (غير الأب): نسخة طبق الأصل من أمر الوصاية مصدق من المحكمة أو كاتب العدل.
 - في حال وجود وكيل: نسخة سارية المفعول من الوكالة صادرة من المحكمة أو كاتب العدل مصدقة حسب الأصول.
 - يجب تصديق الوثائق والمستندات الصادرة خارج الدولة لدى الجهات المختصة وسفارة دولة الإمارات العربية المتحدة في تلك الدول أو الوزارة الخارجية الإماراتية.